

Jégkása készítő - Creamolino

5 YEARS
GUARANTEE



A legjobb eredmény érdekében az italokat vagy desszerteket 24 órával korábban készítse el, és fagyassza le.

Receptek: 11. oldal



Krémes desszertek és frissítő italok – gyorsan és egyszerűen.

Alkalmazás: 9. oldal

Üdvözljük



Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasításban szereplő összes információt. A használati utasítást gondosan őrizze meg, és adja át a következő felhasználóknak. A készüléket csak a rendeltetésszerűen, a használati utasításnak megfelelően szabad használni. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat. A készüléket leginkább FI-biztosítékkal (max. 30 mA) működtesse.



A biztonságra és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó európai irányelvekkel összhangban. Fenntartjuk a formatervezés, a felszereltség és a műszaki adatok változtatásának, valamint az esetleges tévedések jogát.



Pótalkatrész-bolt és kiegészítők

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Tartalomjegyzék

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	4
------------------------------	----------

Műszaki adatok	5
-----------------------	----------

A készülék áttekintése	6
-------------------------------	----------

Használatba vétel	7
--------------------------	----------

Alkalmazás	9
-------------------	----------

Receptek	11
-----------------	-----------

Tisztítás	12
------------------	-----------

Probléma és okok	13
-------------------------	-----------

Felhasználói információk	14
---------------------------------	-----------

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Olvassa el az összes biztonsági utasítást, tartsa be a használati utasítást, őrizze meg és adja át a következő felhasználónak.
- 8 év feletti gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a vele járó veszélyeket. A tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Nem háztartási hulladék. A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják, helytelenül kezelik vagy nem szakszerűen javítják, a keletkező károkért nem vállalunk felelősséget. Ebben az esetben a jótállási igény érvényét veszti.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe (rövidzárlat veszélye).
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, a hálózati kábelt és a hosszabbító kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Soha ne használjon sérült készüléket (beleértve a hálózati kábelt) – javíttassa meg vagy cseréltesse ki a gyártóval, annak szervizével vagy képzett szakemberekkel. Soha ne nyissa ki a készüléket – sérülésveszély!
- Ne dugja ujjait vagy tárgyakat a készülék nyílásaiba. Ne takarja le a készülék nyílásait.
- Kerülje a készülék használatát gyúlékony gőzök közelében.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és a hálózati kábelt tartsa távol 8 év alatti gyermekektől. A készüléket működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok (pl. fóliatasakok) ne kerüljenek gyermekek kezébe.

- Hálózati csatlakozás: A feszültségnek meg kell felelnie a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.

- Soha ne hordozza/húzza a készüléket a hálózati kábelben. Ne hajtja meg, ne szorítsa be és ne húzza éles élek felett a hálózati kábelt. A kábel törése rövidzárlatot okozhat!



Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Ne tegye ki esőnek/nedvességnek. A készüléket csak száraz kézzel használja! Ha a készülék vízbe esik, a következő használat előtt szakemberrel ellenőriztesse.

- A készüléket/csatlakozó kábelt soha ne helyezze/tegye forró felületekre (főzőlap) és ne hozza nyílt tűz közelébe. Ne tegye ki a készüléket erős hőnek (fűtőforrások, fűtőtestek, napfény). Égő készülékeket csak tűzoltó takaróval oltson el.

- Soha ne húzza ki a dugót a hálózati kábelben / nedves kézzel. Húzza ki a hálózati dugót, ha a használat során zavarok lépnek fel, feltöltés, tisztítás, áthelyezés előtt vagy használat után. A dugónak mindig elérhetőnek kell lennie.

- Kapcsolja ki a nem használt/felügyelet nélküli készülékeket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré.

- A készüléket csak sík, stabil, száraz alátétre helyezze. Soha ne rögzítse a falhoz/mennyezethez.

- A készülék háztartási, azaz nem ipari célra készült.

- A készüléket ne működtesse / csatlakoztassa időzítővel vagy távirányítóval.

- Biztonsági okokból ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánl/nem forgalmaz.

- A forró folyadékokat elővigyázatossággal kell a készülékbe/tartályba önteni, mert a hirtelen gőzképződés hatására visszafröccsenhetnek a készülékből.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés): Ez a készülék megfelel a II. érintésvédelmi osztálynak (kettős szigetelés). Nincs szükség védővezetőre/védőérintkezős csatlakozásra.

Műszaki adatok

Cikksz. 7775.75

220–240 V
50/60 Hz

Bemeneti feszültség

500 W

Teljesítmény

568 ml

Tartály

Kb. 95 cm

Kábelhossz

Kb. 72 dB

Zajkibocsátás

6,1 kg

Tömeg

18,5 x 31,4 x 44,6 cm

Méretek

II

Védelmi osztály

Teljesítményfelvétel

<500 W

Bekapcsolt állapotban

0,28 W

Kikapcsolt állapotban

-

Kikapcsolt/készenléti
üzemmód aktiválása
ennyi idő után...

A készülék áttekintése

Programok



Frappe (folyósabb, mint a milkshake)
(Kávés)/tejes italok



Frozen Drink (folyósabb, mint a slushie)
Gyümölcslevek vagy édes italok



Frozen Yogurt
Glacé joghurt alapon



Gelato
Extra krémes glacé



Ice Cream
Darabos vagy sima glacé



Light Ice Cream
Glacé kevés cukorral/zsírral, proteines glacé



Milkshake
Krémes tejsitalok



Shaved „Ice” (jégkása)
Szirupos vagy gyümölcsös italköltevények



Slushie
italmixekhez, gyümölcslevekhez vagy édes italokhoz



Sorbet
Gyümölcsös glacé tej nélkül



A keverőegység felemelése/lesüllyesztése



Be/ki

A hajtótengely kireteszelése



Tartályfedél (3x)

Fedél kireteszelése

Tartály (3x)

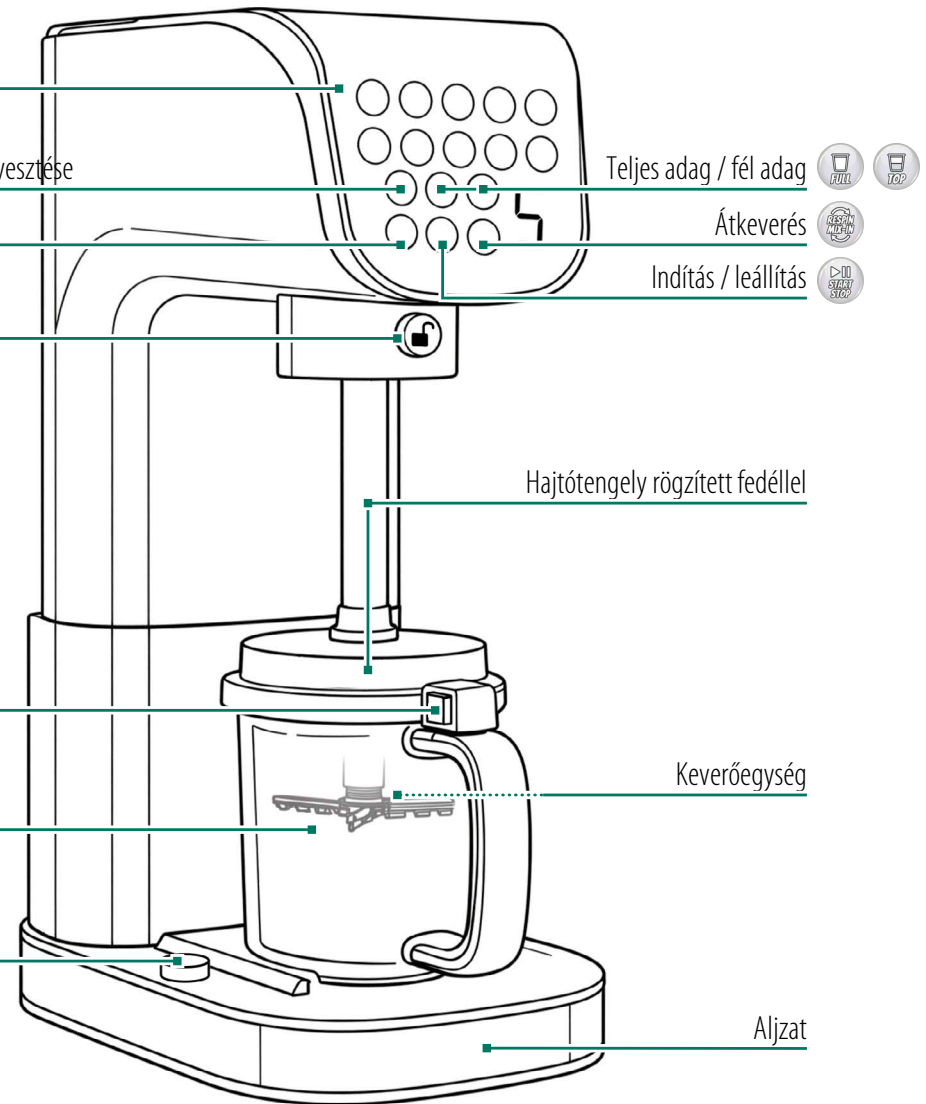
Cikksz.: 7775.9800

Tartály kireteszelése



Kanál

Nem tisztítható mosogatógépben!

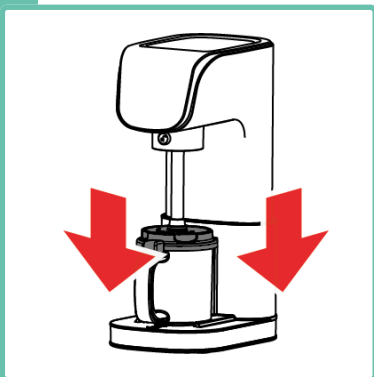


Pótalkatrész-bolt és kiegészítők

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

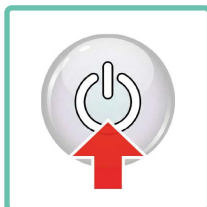
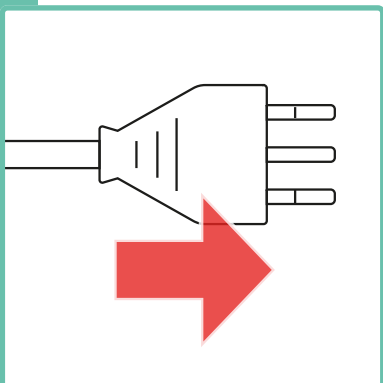
Használatba vétel

1. Felállítás



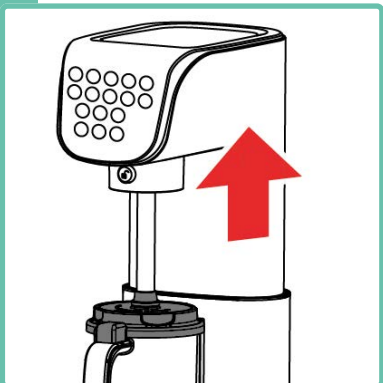
Csomagolja ki teljesen a készüléket, majd állítsa egy stabil alapfelületre.

2. A készülék csatlakoztatása



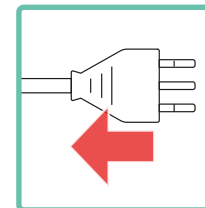
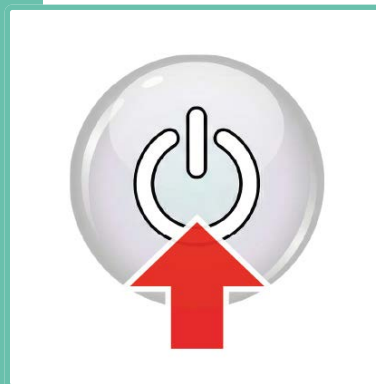
Dugja be a csatlakozódugót, és kapcsolja be a készüléket.

3. A keverőegység felemelése



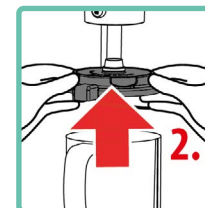
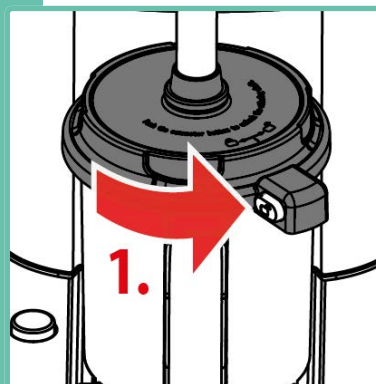
Nyomja meg a ház felemelésére szolgáló gombot.
! Várjon, amíg a készülék eléri a legfelső helyzetet, és magától megáll.

4. A készülék kikapcsolása



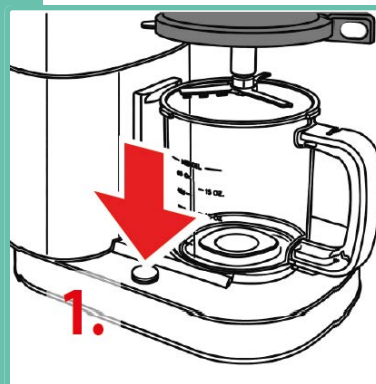
Kapcsolja ki, és húzza ki a készüléket.

5. A tartály kinyitása



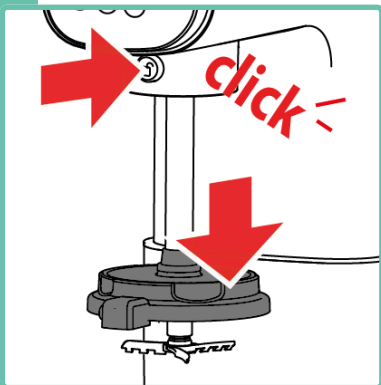
Csavarja le a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányban, és kézzel emelje fel.
! Ügyeljen a fedélén lévő retesz nyitására.

6. A tartály eltávolítása



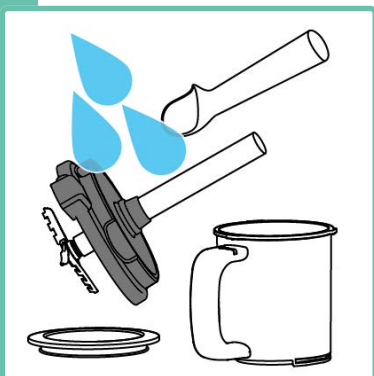
Reteszelve ki, és húzza ki a tartályt

7. A keverőegység eltávolítása



Reteszelve ki a hajtótengelyt, és lefelé távolítsa el.

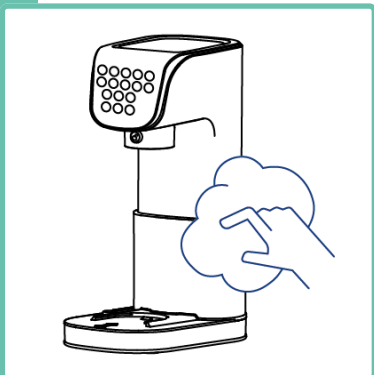
8. A tartozékok elmosása



Mossa el folyó víz alatt, majd törölje szárazra a tartozékokat.

! Ne használjon súrolószereket.

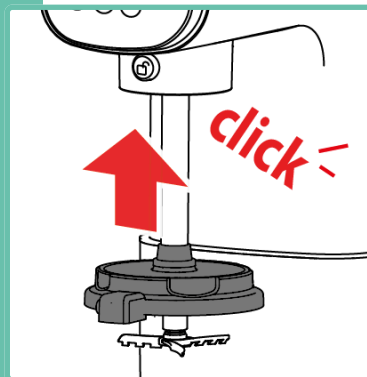
9. A ház letörlése



Törölje le a házat egy megnedvesített kendővel.

! Soha ne merítse vízbe vagy tartsa folyó víz alá a készüléket.

10. A készülék összeszerelése



Helyezze vissza a hajtótengelyt.

i A készülék ezzel üzemkész.

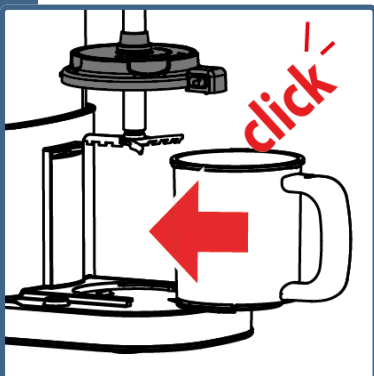
Alkalmazás

1. A készülék pozicionálása



Állítsa a készüléket egy stabil és sík felületre.

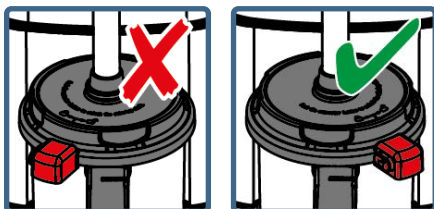
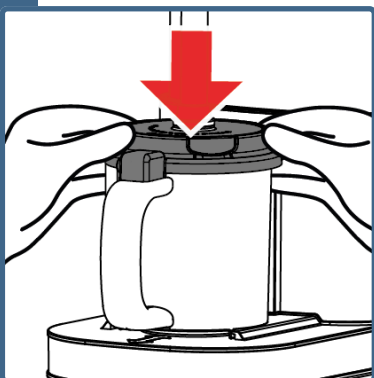
2. A tartály behelyezése



Helyezze be a desszerttel/jeges itallal előkészített tartályt.

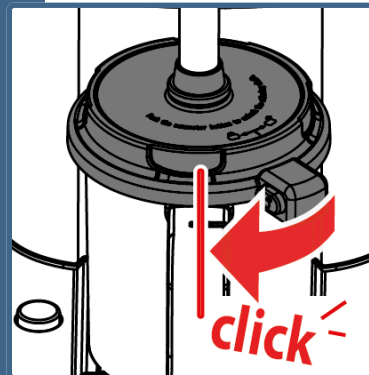
i Készítse elő a desszertet/jeges italt, és tegye a fagyasztóba 24 órára. **Receptjavaslatok:** 11. oldal

3. A tartály zárása



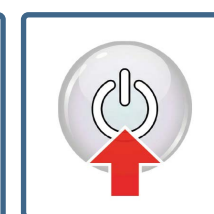
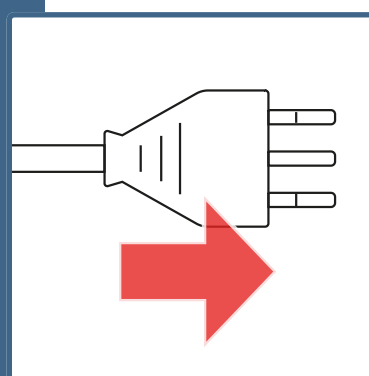
Süllyessze le kézzel a fedelet, ügyelve a helyes irányra (jobbról csavarja be).

4. A fedél reteszelve



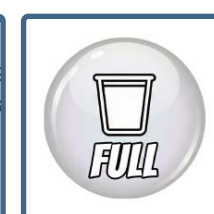
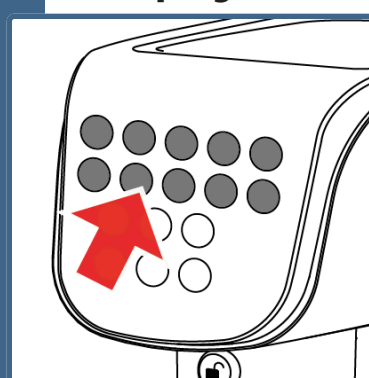
Csavarja a fedelet az óramutató járásával megegyező irányban „kattanásig”.

5. A készülék csatlakoztatása



Dugja be a csatlakozódugót, és kapcsolja be a készüléket.

6. A program kiválasztása



Válassza ki a recept szerinti programot. Válassza ki a **TELJES ADAG** (egész tartály) vagy a **FÉL ADAG** (fél tartály) feldolgozandó mennyiséget.

i Az alapbeállítás a **TELJES ADAG**

7. A program elindítása



i A hátralevő feldolgozási idő megjelenik a kijelzőn. Várjon, amíg a készülék újra eléri a legfelső helyzetet, és magától megáll.

i Nyomja meg újra az **Indítás/leállítás** gombot a folyamat megszakításához.

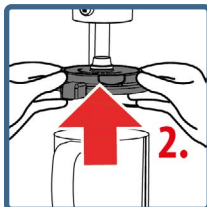
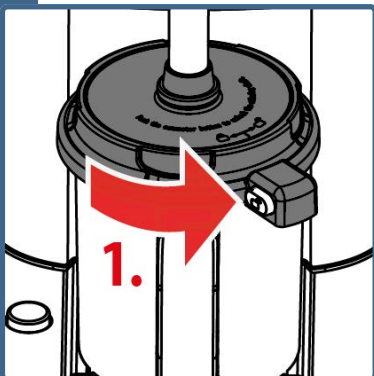
! 6 teli tartály után hagyja a készüléket legalább 20 percig lehűlni. Túlmelegedés esetén egy forgó 0 jelenik meg a kijelzőn.

8. Átkeverés (szükség esetén)



i Válassza az Átkeverés programot, ha krémesebb állagot szeretne elérni vagy egy második feldolgozási lépésben további hozzávalókat szeretne bekeverni.

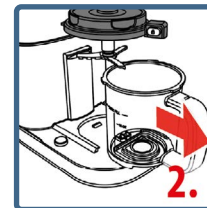
9. A tartály kinyitása



Csavarja le a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányban, és kézzel emelje fel.

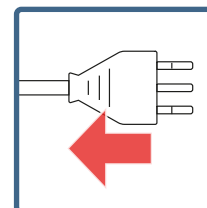
! Ügyeljen a fedélen lévő retesz nyitására.

10. A tartály eltávolítása



Reteszelve ki, és húzza ki a tartályt

11. A készülék kikapcsolása



Kapcsolja ki, és húzza ki a készüléket.

Receptek

Ice Cream



- 250 g málna (friss vagy mélyhűtött, kívánság szerint pürésítve)
- 150 ml teljes tej
- 80 ml tejszín
- 60–80 g porcukor 1
- teáskanál citromlé

1. Tegyen mindent a tartályba, keverje el gondosan, fagyassza 24 órán át mélyhűtőben
2. Helyezze a tartályt a készülékbe, válassza az Ice Cream készítést (kb. 3 percg tart)

A krémesebb állaghoz adjon hozzá kevés tejet, és keverje el újra (Átkeverés)

Az édesség növeléséhez adjon hozzá kevés porcukrot, és keverje el újra (Átkeverés)

Finomításhoz adjon hozzá friss málnát, és keverje el a Bekeverés funkcióval

i

Tipp: Tejszín helyett adjon hozzá 2–3 evőkanál mascarpont

Sorbet



- kb. 350 g sárgadinnyét (pürésítve)
- 80 g cukorszirup
- 80 ml víz

1. Tegye a cukrot és a vizet egy serpenyőbe, kevergetés mellett hevítse alacsony hőfokon, amíg a cukor feloldódik, majd hagyja újra lehűlni
2. Tegyen mindent a tartályba, keverje el gondosan, fagyassza le 24 órára mélyhűtőben

i

Opcionálisan (ízlés szerint): ízesítse citrommal/ zöldcitrommal

3.

i

Helyezze be a tartályt, válassza a sorbetkészítést (kb. 5 percg tart)

Tipp: Cukor és víz helyett töltsön be 3–4 evőkanál agaveszirupot, a sárgadinnyét helyettesítse más idénygyümölcscsel

Hasznos tanácsok

- Fagyassza a masszát 18–24 órán át mélyhűtőben.
- Ha 24 óránál hosszabb ideig fagyasztja a masszát, akkor szilárdabb lesz. Tipp: Keverés előtt adjon a keverékhez egy kevés tejet (vagy más, a tartalomhoz illő folyadékot).
- Az ideális hőmérséklet a mélyhűtéshez –18 °C.
- A tartály mindig álljon egyenesen a mélyhűtőben, hogy a felszíne síkra fagyjon.
- A cukor, a szirup vagy az alkohol hatással van az állagra – minél több van belőle, annál lágyabb marad az eredmény.
- A túl magas alkoholtartalom megakadályozhatja a massa teljes megfagyását.
- A nagyon kevés cukrot vagy zsírt tartalmazó receptek az első menet után darabosak lehetnek – ez normális jelenség. Tipp: A krémesebb állag eléréséhez adjon hozzá egy kevés tejet (vagy más, a tartalomhoz illő folyadékot), és keverje össze újra (Átkeverés).
- A hasonló fagyaltgépekhez az interneten elérhető receptek a Creamolino készülékkel is elkészíthetők. Vegye figyelembe az interneten elérhető receptek töltési mennyiségét. A Creamolino tartálya 500 ml-es.
- Egyéni ízléstől függően választható hosszabb vagy rövidebb futamidejű program a kívánt állag eléréséhez.

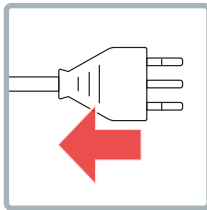
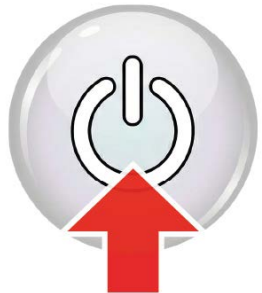
További receptek



www.trisaelectronics.ch/rezpte/

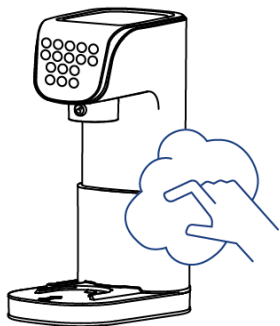
Tisztítás

1. A készülék kikapcsolása



Kapcsolja ki, és húzza ki a készüléket.

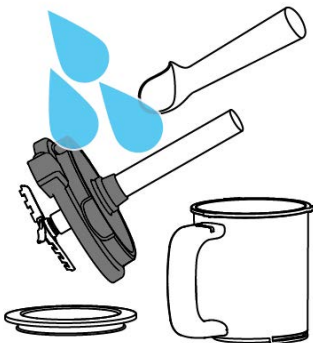
2. A ház letörlése



Törölje le a házat egy megnedvesített kendővel.

! Soha ne merítse vízbe vagy tartsa folyó víz alá a készüléket.

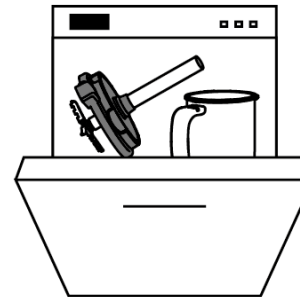
3. A tartozékok elmosása



Mossa el folyó víz alatt, majd törölje szárazra a tartozékokat.

! Ne használjon súrolószereket.

4. Mosogatógépben tisztítható



A keverőegység és a tartály mosogatógépben tisztítható.

Probléma és okok

Probléma/ok	Megoldás
Minden gomb villog	Megfelelően be van pattintva, és reteszelve van a tartály? Túlmelegedett/túlterhelődött a készülék? Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
Ha világít a „Lift/Storage” gomb, a készülék automatikusan készenléti üzemmódra vált.	Várjon, amíg az újraindítás lezárul, és a készülék ismét kezelhető. Fontos: Ne töltse túl a tartályt. Nagyon kemény vagy fagyott hozzávalók esetén feldolgozás alatt rövid ideig hagyja kiolvadni a tartalmat.
Váratlan leállás után a bekapcsológomb vagy a Lift gomb villog	Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki, majd indítsa újra. Ha a probléma ismételten jelentkezik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
A bekapcsológomb, a Lift gomb és a LED egyidejűleg villog	A készülék túlmelegedett. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni legalább 20 percig.
A készülék több használat után forgó 0-t jelenít meg	Túlmelegedett a készülék? Több mint 6 teli tartályt dolgozott fel egymás után? Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja 20 percig hűlni!
A készülék üzembe helyezés után forgó 0-t jelenít meg	A tartály, a fedél vagy a meghajtótengely nincs megfelelően, a hallható „kattanásig” rögzítve?

Felhasználói információk



Ezen eszközre 5 év garanciát vállalunk a vásárlás napjától számítva. A garancia az eszköz anyag- vagy gyártási hibáinak javítását vagy cseréjét fedezi. Új készülékre való cserére vagy a vásárlási ár visszatérítésére nincs lehetőség. A garancia nem terjed ki a normál kopásra, ipari használatra, az eredeti állapot megváltoztatására, tisztítási munkákra, a vásárló vagy harmadik személyek által okozott nem megfelelő kezelésre vagy sérülésre, külső körülményekből eredő vagy az akkumulátorok által okozott károkra. A garancia feltétele, hogy a hibás készüléket a vásárló költségére beküldjék az értékesítési hely által keltezett és aláírt garanciakártyával vagy a vásárlási bizonylattal együtt.



Hulladékkezelés/környezetvédelem

Ezt a készüléket soha ne dobja a háztartási hulladékba, hanem a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kizárólag a település hivatalos gyűjtőhelyeit vegye igénybe. Az ellenőrizetlenül ártalmatlanított készülékekből káros anyagok szivároghatnak ki, amelyek megmérgezhetik az élelmiszerláncot, a növény- és állatvilágot. Az értékesítési hely köteles visszavenni a régi készülékeket. A leselejtezett készülékeket azonnal tegye használhatatlanná. Húzza ki a hálózati csatlakozót és vágja el a hálózati kábelt.

Forgalmazás

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik utca
BG- 1421 Szófia

